

Ausgewählte Referenzen Dolmetschen im Bereich Recht

- 05.05.2010 Podiumsdiskussion mit hochrangigen Teilnehmern „Kampf gegen Wirtschaftsverbrechen und Korruption – der Weg zum Wirtschaftsaufschwung“, Berlin
Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE
- 07.-09.12.09 Internationales Kolloquium “Konzeption der Rechtspolitik der Republik Kasachstan für 2010 bis 2020” mit hochrangigen Teilnehmern, Berlin
Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE, Konsektivdolm. DE-RU, RU-DE
- 12.05.09 Tagung von Schiedsgericht (ICC-Schiedsgerichtshof) in Berlin
Flüstersimultan DE-EN, Konsektivdolm. EN-DE
- 30.03.-1.4.09 Workshop “Dokumentation der Zwangsarbeit als Erinnerungsaufgabe”, Berlin
Simultandolmetschen DE-EN und RU-EN, EN-DE
- 22.-26.02.09 Seminar “Conflict Prevention and Conflict Management” in Hamburg und Gummersbach
Flüstersimultan, Simultan- und Konsektivdolmetschen EN-RU, RU-EN
- 05.12.,7.12.-13.12.08 Arbeitsgruppe "Gerichtsvollzieherdienstsanweisungen" von Tadschikistan, Berlin
Konsektivdolmetschen DE-RU, RU-DE,
- 17.11.08 Veranstaltung "65 Jahre nach der Liquidierung des Minsker Ghettos, Zeitzeugen-gespräch mit Michail Trejster", Berlin,
Flüstersimultandolmetschen DE-RU, RU-DE
- 31.07.-06.08. 2008 Informationsreise einer Delegation unter Leitung des Ministers der Justiz der Republik Tadschikistan im Rahmen des Projektes “Unterstützung der Rechts- und Justizreform in den Ländern Zentralasiens,
Konsektivdolmetschen RU-DE, DE-RU und Flüstersimultan
- 17.-24.06.08 Informationsreise unter Leitung des Stellv. Minister für Arbeit und sozialen Schutz der Republik Tadschikistan in der Bundesrepublik Deutschland
Konsektivdolmetschen DE-RU, RU-DE
- 13.06.08 Internationale Veranstaltung mit Frau M. BIRTHLER, Bundesbeauftragte für die Unterlagen des Staatssicherheitsdienstes der ehemaligen Deutschen Demokratischen Republik und Prof. V. Landsbergis, Berlin
Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE
- 19.-21.02.08 Studien- und Dialogprogramm für Mitglieder der nationalen Parlamente von Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Mazedonien, Montenegro, Serbien und Rumänien in der Bundesrepublik Deutschland zum Thema „Lustration“ (rechtliche bzw. rechtsstaatliche Aufarbeitung der totalitären Vergangenheit)
Flüstersimultandolmetschen und Konsektivdolmetschen DE-EN, EN-DE
- 09.12.-15.12. 2007 Informationsreise, Teilnahme an Tagung - Delegation aus Zentralasien (Kasachstan, Tadschikistan und Kirgistan) zum Thema Zivilrecht
Flüstersimultandolmetschen und Konsektivdolmetschen RU-DE, DE-RU

- 13.-16.11.07 Partnerkonsultation zum fachlichen Austausch mit russischen Partnerorganisationen (Themen: Zusammenarbeit, zivilgesellschaftliche und soziale Initiativen, Lobby- und Verbandsarbeit im Umbruch, Professionalisierung der Projektarbeit, Kampf gegen HIV/AIDS, Gendergerechtigkeit, aktuelle Veränderungen u.a.), Berlin, **Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 13.06.07 Internationale Sicherheitskonferenz, Gelsenkirchen
Flüstersimultan DE-RU, RU-DE
- 07.+08.06.07 2. Seminar der Arbeitsgruppe Arbeitsrecht des Gemeinsamen Ausschusses Berlin-Moskau "Das System der Sozialpartnerschaft und Mechanismen der Regulierung von kollektiven Arbeitsstreitfällen in Russland", Berlin
Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE
- 31.03.-01.04. Informationsreise hochrangiger Delegation aus der Republik Tadschikistan
25.-28.03. (Justizminister und weitere Teilnehmer) in der Bundesrepublik Deutschland
Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE
- 29.-30.03.07 Internationale Konferenz "Grundlagen der Zivilrechtsordnung in den Staaten Zentralasiens und des Kaukasus", Bremen
Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE
- 11.-13.03.07 Seminar "Menschen- und Bürgerrechte" in Dresden und Erfurt
Flüstersimultan DE-EN, EN-DE, Konsequitvdolmetschen DE-EN, EN-DE
- 12.u.14.12. Informationsreise hochrangiger Delegation aus der Republik Tadschikistan,
2006 Besuch beim Vizepräsidenten des Amtsgerichts Tiergarten und von Einzelrichtersitzungen für Zivil- und Strafsachen, Berlin
Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE, Flüstersimultan DE-RU
- 09.-13.11.06 Konferenz "Leben im Schatten einer Mauer" in Berlin und Lutherstadt Wittenberg, **Flüstersimultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 25.10.06 Dolmetschen für den Vizepräsidenten des Amtsgerichts Tiergarten in Berlin anlässlich der Informationsreise einer Delegation aus der Republik Kasachstan, Berlin, **Konsequitvdolmetschen und Flüstersimultan DE-RU, RU-DE**
- 15.05.06 Internationales Symposium zum Thema "Menschenrechte im Spannungsfeld von Außen- und Wirtschaftspolitik" im Reichstag, Berlin
Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE
- 07.-08.09.05 Hochrangige Gespräche des Rechtsanwaltes Y. Schmidt von M. Chodorkowskij in Berlin, **Konsequitvdolmetschen DE-RU, RU-DE**
- 13.06.05 Kongress "Zwischen Selbstbestimmung und Lebensschutz" zu Fragen der Sterbehilfe, Forum II, Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 01.-03.07.04 Tagung "Psychosoziale und medizinische Betreuung von ehemaligen NS-Opfern", Berlin, **Simultandolmetschen DE-RU, RU-DE**

- 22.06.04 4. Berliner Symposium zum Flüchtlingsschutz "EU-Erweiterung und gemeinsames Schutzsystem", **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 14.-16.6.04 Tagung und grenzüberschreitende Übung "Rechtliche und taktische Problemfelder bei der internationalen Zusammenarbeit zur Bewältigung einer grenzüberschreitenden Verfolgung von Straftätern insbesondere bei mobilen Geisellagen" **Simultandolmetschen, Flüstersimultan, Konsektivdolm. DE-EN, EN-DE**
- 10.06.04 Konferenz "Rechtsstaat und Terror", Berlin **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 11.05.04 Internationale Konferenz zur inneren Sicherheit mit leitenden Polizeibeamten "Europa – aber sicher!", Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 07.-12.03.04 Seminar zur grenzüberschreitenden Verfolgung von Straftätern "Rechtliche und taktische Problemfelder bei der internationalen Zusammenarbeit zur Bewältigung einer grenzüberschreitenden Verfolgung von Straftätern insbesondere bei mobilen Geiselnahmelagen" im Land Brandenburg **Simultandolmetschen, Flüstersimultan, Konsektivdolm. DE-EN, EN-DE**
- 08.03.04 Podiumsdiskussion "Bundeswehr – neue Herausforderungen für die Justiz der Länder, Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 01.-05.02.04 Konferenz "Regionale Sicherheit in Zentralasien" in Taschkent/Usbekistan, für das George C. Marshall Center **Simultan- u. Konsektivdolmetschen RU und EN ins DE, DE ins RU und EN**
- 10.-11.11.03 Symposium "Informationsfreiheit und Datenschutz – Transparenz und E-Government in Mittel- und Osteuropa" in Potsdam **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**
- 05.-06.11.03 Hochrangige Gespräche sowie Pressekonferenz anlässlich YUKOS-Problematik in Russland, Vertreter von Rechtsschutzorganisationen u.a., Berlin **Konsektivdolm. DE-RU, RU-DE, Flüstersimultan EN-RU**
- 25.11.02 Podiumsdiskussion "Nachhaltigkeit in der Sicherheitspolitik", Berlin **Simultandolmetschen RU-DE, DE-RU**
- 07.-08.11.02 "Immigration and Homelessness – European Conference" in Berlin **Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 30.10.02 Jahrestagung von Stiftung "Globalisation or Justice? Current Political Challenges", Berlin, **Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 10.-11.10.02 Seminar zu Versicherungsfragen, Berlin, **Simultandolmetschen RU-DE, DE-RU**
- 26.9.-29.9.02 Tagung der internationalen Juristen-Kommission, Brüssel **Simultandolmetschen RU-DE, DE-RU**

- 09.-10.9.02 Konferenz "Gerichtsverwaltung" in Vilnius, Litauen
Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN
- 09.-11.08.02 Konferenz "Rechtsstaat und Bürger - Anforderungen an eine moderne Justiz", Hofgeismar, **Flüstersimultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 20.06.02 26. Deutscher Notartag in Dresden, **Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 03.-05.06.02 Besuchsprogramm der OECD-Delegation für Phase 2 der Prüfung Deutschlands im Rahmen der AG Bestechungsbekämpfung, für Bundesministerium
Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN
- 30.-31.5.02 Europäische Justizministerkonferenz, Berlin, für Bundesministerium
Simultan- und Konsektivdolmetschen RU-DE, DE-RU
- 15.02.02 Podiumsdiskussion "Der Fall Pasko in Rußland", Berlin
Simultandolmetschen RU-DE, DE-RU
- 15.06.01 Seminar "Unterstützung auf dem Gebiet der Umsetzung sozialer Reformen und Arbeitsbeziehungen (Sozialpartnerschaften und Arbeitskonflikte) der Europäischen Kommission, Berlin, **Simultandolm. EN-DE, DE-EN**
- 16.-19.10.00 Internationale Konferenz "Stellung des Richters in einem Rechtsstaat" in Vilnius, Litauen, **Simultandolmetschen EN-DE, DE-EN**
- 03.-05.05.00 Konferenz für das Europäische Parlament in Berlin "Die Umsetzung europäischer Standards für den Strafvollzug und die nicht-freiheitsentziehenden Sanktionen und Maßnahmen", Berlin
Simultandolm. RU und EN ins DE
- 26.-29.10.99 Internationale Konferenz zum Thema "Prozeßkosten- und Beratungshilfe sowie Kosten- und Gebührenrecht" in Vilnius, Litauen
Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE
- 17.-19.06.99 Symposium "Der Prozeß der Angleichung des innerstaatlichen Rechts an das Recht der Europäischen Union - Chance und Herausforderung für die Staaten Mittel- und Osteuropas", Berlin, **Simultandolmetschen DE-EN, EN-DE**